

# UN PREMIER RÔLE DANS UNE SÉRIE À RADIO-CANADA

**ISABELLE LARAMÉE** Clifford Leduc-Vaillancourt, de Saint-Jean-sur-Richelieu, partage l'écran avec Marilou Forgues dans *Medhi et Val*, une nouvelle série jeunesse diffusée sur les ondes d'ici Radio-Canada. Il s'agit d'un premier rôle pour ce jeune homme de 17 ans qu'on a pu voir dans la peau de Bao dans la populaire série *Les Argonautes*.

Page C-2



(Photo Le Canada Français - Remy Bolly)

**MUSIQUE**

**HERBIE HANCOCK**  
**RIVER**  
 the joni letters

Tout un hommage à Joni Mitchell  
 PAGE C-5

**LECTURE**

**GILLES ARCHAMBAULT**  
 À PEINE UN PETIT AIR DE JAZZ

Un lancinant air de jazz  
 PAGE C-5

**CINÉMA**

**Jumanji: une suite réussie**  
 PAGE C-7

**DVD**

**Brice de Nice ne casse rien**  
 PAGE C-7

**SOMMAIRE**

|            |      |
|------------|------|
| Jeux       | C-6  |
| L'Auto     | C-8  |
| Recettes   | C-9  |
| Antiquités | C-10 |
| Horoscope  | C-10 |

**TOUS LES JOURS  
 NAVIGUEZ  
 RESTEZ INFORMÉ  
 RÉAGISSEZ**

[www.canadafrancais.com](http://www.canadafrancais.com)  
 LE PARFAIT COMPLÉMENT À VOTRE JOURNAL!

>105262

**RÉSIDENCE MGR FORGET ST-JEAN**

AUTONOME & SEMI-AUTONOME ET CONVALESCENCE

- > 90 CHAMBRES RÉNOVÉES
- > REPAS ET COLLATIONS QUALITÉ
- > SOINS INFIRMIERS
- > ACTIVITÉS ET LOISIRS
- > SERVICE TOUT INCLUS

**UN MOIS GRATUIT**

NOUVELLE ADMINISTRATION  
 MEILLEUR SERVICE  
**(450)358-2090**

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 222, JACQUES-CARTIER NORD (VOISIN DE LA CATHÉDRALE)

>111049

MEHDI ET VAL À ICI RADIO-CANADA

# Un premier rôle pour Clifford Leduc-Vaillancourt



ISABELLE LARAMÉE  
ilaramée@canadafrancais.com

**C**lifford Leduc-Vaillancourt partage l'écran avec Marilou Forgues dans la nouvelle série jeunesse d'ICI Radio-Canada, *Medhi et Val*. Un premier rôle qui pousse le parcours du jeune comédien encore plus loin après des années dans la peau de Bao pour *Les Argonautes*.

C'est en effet la première fois que le Johannais occupe un premier rôle. Tout sourire lors de son passage dans les bureaux du *Canada Français*, Clifford Leduc-Vaillancourt confie être vraiment très heureux d'incarner le personnage de Medhi.

«C'est différent puisque dans *Les Argonautes*, nous étions six à nous partager l'écran, explique le jeune homme de 17 ans. Là, on est 16 comédiens à participer à la série, mais moi et Marilou sommes présents la plupart du temps.»

La série qui a commencé le 6 janvier sera diffusée cet hiver les samedis et dimanches à 8 heures. Le tournage des saisons 2 et 3 recommencera d'ailleurs cette semaine en banlieue d'Ottawa et transformera

l'émission en une quotidienne, confie l'acteur qui bénéficie d'un condo pour la durée du travail.

## MÉDIÉVAL

*Medhi et Val* présente les aventures de Valérie et de son demi-frère Mehdi qui, grâce à de mystérieuses épées, voyagent entre le temps présent et le Moyen-Âge. Des défis et des surprises les attendent à chacune de leurs visites dans le passé, dans la seigneurie de Languille-sous-Roche.

«Ils vont découvrir plein de choses du Moyen-Âge, mais vont aussi incorporer des éléments du présent dans le passé, raconte Clifford Leduc-Vaillancourt à propos de la série de 18 épisodes. Il faudra qu'ils soient quand même prudents pour ne pas dévoiler trop d'anachronismes.»

Plusieurs défis seront réalisés selon les épisodes. Et comme dans chaque histoire, il y a un vilain. Celui-ci se nomme Alix, le fils du seigneur, qui demande à tous de répondre à ses demandes. Medhi et Val se lieront alors d'amitié avec les villageois de leur âge.

## PERSONNAGES

Mehdi est un adolescent âgé entre 11 et 13 ans qui est très

dynamique. Il est intéressé par le Moyen-Âge. Quand il y arrive pour la première fois, il est très impressionné, raconte son interprète qui a construit son rôle avec le coach de jeu Patrick Renaud afin de s'éloigner un peu de son précédent personnage dans *Les Argonautes*.

«Il est débrouillard, mais se met aussi les pieds dans les plats bien souvent, poursuit celui qui a coanimé *Brigade Animo* sur ICI Radio-Canada. Il trouve par contre toujours une façon de s'en sortir. À la fin, il y a de belles leçons de vie et de belles morales à retenir.»

Clifford Leduc-Vaillancourt mentionne aussi que les personnages sont tous très différents les uns des autres. «C'est bien, car les enfants vont pouvoir s'identifier, dit-il. Il y a une grande variété de personnages. C'est important de voir des personnalités différentes lorsqu'on grandit.»

## DÉCORS

L'un des éléments forts de la série est sans aucun doute les décors à l'ancienne qui auront permis à l'acteur de se plonger dans les différentes époques avec beaucoup de facilité.

Les lieux importants de la seigneurie de Languille-sous-Roche



Marilou Forgues et Clifford Leduc-Vaillancourt jouent les rôles de Val et de Mehdi.

ont d'ailleurs été construits dans l'immense plateau installé dans un ancien centre de rénovation Home Hardware de la région d'Ottawa. On y retrouve par exemple le hall du château, la salle à manger et même la place publique avec de véritables poules, lance Clifford Leduc-Vaillancourt.

«Souvent dans les séries jeunesse, les décors ont l'aspect des bandes dessinées, ajoute-t-il. C'est plaisant de jouer dans un décor réaliste. Il fait d'ailleurs très chaud sur le plateau puisqu'il y a de vrais flambeaux. Ça nous aide à habiter nos personnages.»

Puisque chaque épisode commence et se termine dans le quotidien de la famille, les téléspectateurs pourront

découvrir plusieurs décors, notamment leur maison d'aujourd'hui et celle construite au Moyen-Âge.

L'ordre chronologique du scénario a d'ailleurs été déconstruit au tournage pour s'adapter aux différents lieux dans lesquels les scènes sont tournées. Une pratique fréquente, mais qui était nouvelle pour l'acteur.

«Ne pas tourner dans l'ordre demande beaucoup de préparation, dit-il. Il faut souvent relire les textes, car on perd l'ordre chronologique de l'histoire. J'ai eu beaucoup de plaisir à faire ce tournage et j'ai hâte d'y retourner. Je vois ça comme un travail», conclut celui qui entamera en parallèle cet hiver son parcours au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu.

## Yvan Lafontaine expose une œuvre en Bulgarie

L'artiste Yvan Lafontaine présente une estampe numérique à la 8<sup>e</sup> compétition internationale de Peinture et Mix médias, organisée par la Galerie Lessedra, à Sofia en Bulgarie.

Le concours international présente jusqu'au 28 février des œuvres de 181 artistes réparties dans 38 pays. Il s'agit d'une compétition annuelle qui souhaite montrer l'ensemble des variétés

d'expression de l'art, notamment par la peinture, le dessin, le collage, l'aquarelle, la photographie, le digital.

La sélection effectuée par un jury propose seulement quatre artistes canadiens, dont l'artiste multimédia de Saint-Jean-sur-Richelieu. Il s'agit de la troisième participation à la compétition internationale pour Yvan Lafontaine qui avait vu ses œuvres être présentées notamment en 2015, 2016 et 2017.

## OEUVRE

Chaque artiste est invité à y présenter un maximum de trois œuvres. Celle choisie par Yvan Lafontaine s'intitule *J'ai vu ce regard*. Il s'agit d'un format de 14,5 centimètres par 14,5 centimètres tiré à trois exemplaires.

Réalisée en 2015, cette œuvre fait partie d'une série créée pour la réalisation d'un livre publié la même année.

Intitulé *Regards*, l'ouvrage propose des œuvres d'Yvan Lafontaine créées en lien avec des textes composés par Gilles Gemme. L'ouvrage est actuellement en vente à la boutique d'art[o].



L'œuvre *J'ai vu ce regard* a été présentée pour la première fois dans un recueil de poésie en collaboration avec Gilles Gemme.

## À L'AFFICHE

### Concerts et Théâtre

**12 janvier:** au Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean dès 20 heures, le spectacle de Pierre-Luc Pomerleau. Coût: 29\$.

**13 janvier:** au Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean dès 18 heures, le spectacle *Silvi Tourigny et Daniel Grenier jouent ensemble*. Coût: 27\$.

**13 janvier:** au Théâtre des Deux Rives dès 20 heures, la pièce *La mort d'un commis voyageur*. Coût: 56\$.

### Expositions

**Du 12 au 28 janvier:** chez art[o], l'exposition *Les grands formats du*

*Symposium*. Vernissage le vendredi 12 janvier dès 17 heures. Gratuit.

**Jusqu'au 17 janvier:** à la salle Grand Fort du Collège militaire royal de Saint-Jean, l'exposition *Odyssée* de Diane Tremblay. Gratuit.

**Jusqu'au 22 janvier:** au Domaine Trinity, l'exposition de Stéphanie Fiola. Gratuit.

**Jusqu'au 26 février:** au Salon Rouge de la bibliothèque Saint-Luc, l'exposition de dessins urbains. Gratuit.

**Exposition permanente:** au parc Christophe-Colomb, l'événement international de land art *Terre en fête*. Gratuit.

# Le Grand verglas marqué par des événements culturels

ISABELLE LARAMÉE

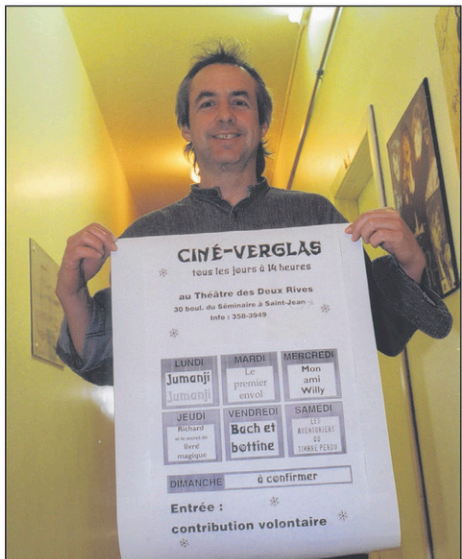
ilaramee@canadafrancais.com

**C**inéma, spectacle d'humour, de musique et même l'enregistrement d'une chanson thème. La crise du verglas aura peut-être arrêté la majorité des activités de Saint-Jean-sur-Richelieu, mais elle n'aura pas réussi à freiner complètement le milieu culturel. Retour.

Le premier rendez-vous du 14 janvier au Collège militaire royal de Saint-Jean était en chansons. Le spectacle d'une heure et demie avait été initié par Gaston L'heureux lors de son émission sur les ondes de TVA.

Marie-Michèle Desrosiers, Pierre Bertrand, Michel Rivard et Michel Hinton du groupe Beau Dommage, le regretté Georges Thurston alias Boule Noire, Luc de Laroche, Scotty Davis, Richard Ménard et Claire Garant ont pris part au spectacle animé par Francine Ruel.

Pas moins de 200 sinistrés de la région avaient assisté à l'événement qui a été suivi le 19 janvier par une prestation du Dixie Band de la GRC. La formation avait ensuite donné le même spectacle à la polyvalente Armand-Racicot où plusieurs citoyens s'étaient réfugiés.



Le directeur général de la SPEC, Guy Boulanger, avait décidé de présenter gratuitement des films en après-midi.

## HUMOUR

Puis le 22 janvier, c'est par le biais de l'humour que les Johannais se sont changés les idées. Le gala initié par la station de radio Z104 avait réuni 11 humoristes sur la scène du Théâtre des Deux Rives, éclairée par de simples lampes, devant une salle comble de 800 personnes.

François Léveillé, Peter MacLeod, Marc-André Coallier, Steeve Diamond, Renée Carbonneau, Marc Larrivée, André Gauthier, Christopher Ryan, Dominic Sillon et Martin Cloutier (du duo Dominic et Martin) étaient du nombre, de même que Pierre Légaré.

L'humoriste de la région qui chapeautait à l'époque le gala-bénéfice pour l'Opération Nez rouge et la Société Saint-Vincent de Paul quelques semaines plus tôt se rappelle l'engouement des artistes pour les nobles causes.

«Ils disaient simplement "On s'en vient", lance Pierre Légaré qui était alors lui-même sinistré. Parfois, ils arrivaient de loin. Peter MacLeod descendait de Sainte-Adèle pour venir faire dix minutes de spectacle. [...] Je me rappelle aussi d'avoir fait le tour des centres d'hébergement pour encourager les sinistrés. Moi-même, je n'avais ni électricité ni téléphone.»

## CINÉ-VERGLAS

Le Théâtre des Deux Rives a aussi accueilli bien des familles du 21 au 25 janvier en après-midi pour la programmation du ciné-verglas. Organisée par le directeur général de la SPEC, Guy Boulanger, cette initiative avait intéressé une cinquantaine de personnes à chaque représentation.

«On avait le privilège d'avoir le courant, se souvient Guy Boulanger qui avait aussi présenté la finale du Super Bowl. Le Cégep avait sa génératrice puisque l'établissement était un point de ralliement pour la distribution des chèques aux sinistrés. Elle ne nous permettait pas l'éclairage de scène, mais des activités plus simples.»

Les spectacles de Claudine Mercier, Peter MacLeod et du duo Lévesque et Turcotte avaient d'ailleurs été annulés



Luc de Laroche, Pierre Bertrand, Marie-Michèle Desrosiers, Claire Garant, Richard Ménard, Francine Ruel, Georges Thurston, Scotty Davis, de même que Michel Rivard et Michel Hinton du groupe Beau Dommage.

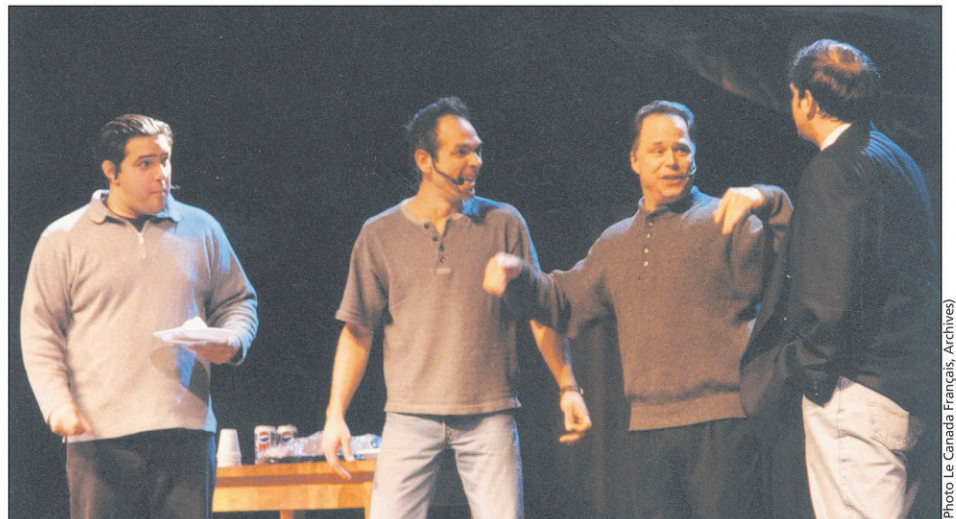
de la programmation régulière. Guy Boulanger, qui logeait au bureau, raconte que les premiers jours de la crise, le théâtre avait bénéficié d'une génératrice domestique gentiment prêtée par un citoyen de Saint-Hubert à la suite d'un appel à tous de Michel Barrette sur les ondes de CKOI.

## CHANSON

Jean-Claude Châle, André Leclair et James Kaya Fields ont pour leur part aidé les sinistrés par l'enregistrement d'une chanson et la vente d'un disque. Intitulée

*L'un pour l'autre*, la pièce qui avait été enregistrée à la fin janvier dans différents studios de Laval et Montréal a rassemblé 65 participants au Studio Karisma.

Plusieurs artistes y ont prêté leur voix, comme Judy Richard, Breen Leboeuf, le regretté Georges Thurston et Jim Zellers, de même que des personnalités publiques dont Jean-René Dufort. Plusieurs Johannais y ont participé, notamment le maire Myroslaw Smereka, des militaires, des policiers et des citoyens.



Les humoristes Martin Cloutier, André Gauthier, Christopher Ryan et Marc Larrivée avaient présenté un numéro en groupe lors d'un spectacle gratuit au Théâtre des Deux Rives.

## SERVICE DES LOISIRS ET BIBLIOTHÈQUES

# Confirmation d'un poste dédié aux grands événements

ISABELLE LARAMÉE

ilaramee@canadafrancais.com

**L**e budget 2018 de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu confirme l'affectation permanente d'un employé afin de soutenir et développer les projets événementiels de moyenne et de grande envergure.

Le budget adopté le 18 décembre dernier prévoit l'ajout de quatre employés municipaux, dont un au Service des loisirs et bibliothèques. Il s'agit en fait d'un changement de statut d'une employée déjà affectée de façon contractuelle à la tenue des événements.

«Nous n'étions pas certains de la volonté du futur conseil, alors nous l'avons laissée temporaire, explique le directeur du Service des loisirs et bibliothèques, Mario Bastien. Là, on nous confirme leur volonté de poursuivre les grands événements.»

On parle ici de la Boom de l'été, de Mon Vieux-Saint-Jean la nuit et du Festival Classica qui avait présenté l'hommage à Pink Floyd en plein air. Chacun a été reconduit avec une enveloppe individuelle de 100 000\$, à l'exception de la venue de la méga production artistique du Festival Classica qui bénéficie d'un budget de 120 000\$. Les trois événements totalisent 320 000\$. De ce montant, 150 000\$ proviennent d'un surplus des Fêtes du 350°.

## VISION

Au cabinet du maire Alain Laplante, on explique que de tels événements ont non seulement leur place dans la vision de la Ville, mais ils seront aussi repensés afin de maximiser leurs répercussions dans les commerces locaux.

Le chef de cabinet Guy Grenier cite en exemple la Boom de l'été qui se déroulait jusqu'ici au parc Gerry-Boulet. Ils

étudieront la possibilité de la déplacer sur la rue Richelieu au cœur des boutiques et restaurants afin d'augmenter le trafic dans ceux-ci.

«On veut aussi avoir une grande coordination entre les événements de la ville, poursuit-il. Le meilleur exemple est Burlington. Tu n'as pas besoin de vérifier les événements avant de prendre la route. Tu sais qu'il se passera quelque chose. On veut donner l'impression aux gens qu'il y a toujours quelque chose à faire, ponctué de moments forts.»

## RÔLE

À la division des ressources physiques aux loisirs, la chef de division Marie-Anne Lavoie explique que le rôle de la Ville s'est transformé durant les dernières années pour en devenir un d'accompagnement.

«Il y a eu un rôle évolutif au soutien des organismes du milieu qui font de

l'événementiel. Tout cela demande un rôle plus important et plus grand dans la coordination logistique entre tous les départements, comme le secteur public, l'électrification, etc.», énumère la chef de division des ressources physiques aux loisirs, Marie-Anne Lavoie.

Elle précise que les événements sont passés de 80 à 100 au cours des dernières années, bien que plusieurs d'entre eux soient gérés à même les différents secteurs. Toutefois, les moyens et grands projets demandent l'implication de plusieurs divisions.

En plus de coordonner à l'interne, la nouvelle ressource agira comme pivot pour les organismes externes. C'est le cas de la Chambre de commerce et de l'industrie du Haut-Richelieu qui sera appuyée pour la réalisation de la Boom de l'été et de la Société de développement Vieux-Saint-Jean pour Mon Vieux-Saint-Jean la nuit.

DANS LE FILM *LE MAÎTRE DE LA SCÈNE*

# Vincent-Olivier Noiseux aux côtés de Hugh Jackman

ISABELLE LARAMÉE  
ilaramee@canadafrancais.com

**L**e danseur professionnel Vincent-Olivier Noiseux fait sa première apparition au grand écran dans la comédie musicale à grand déploiement *Le maître de la scène*. Une aventure hors norme qui a mené l'artiste dans les studios de Brooklyn pendant des mois aux côtés de Hugh Jackman, Zendaya et Zac Efron.

Présentement à l'affiche, le film de Michael Gracey raconte les balbutiements du cirque à l'époque où celui-ci s'apparentait un peu plus à un *freak show*. Inspirée de la vie de P. T. Barnum, l'histoire met en vedette les artistes de l'époque, dont la femme à barbe, un duo de trapézistes, mais aussi des personnages inventés. «J'incarne le rôle de Devil Boy, raconte le danseur de son appartement de Los Angeles. On est les membres de son équipe. Mon personnage a la particularité d'avoir des cornes, d'où son nom.»

Vincent-Olivier Noiseux est présent dans cinq scènes. On peut le voir dans les numéros d'ouverture, de fermeture, durant la chanson thème *This Is Me* (Golden Globes de la meilleure chanson originale), durant la scène émotive *For Now On* et l'introduction au cirque intitulée *Come Alive*.

## CINÉMA

Tourné l'hiver dernier à New York dans les studios Navy Yard de Brooklyn, le film a demandé au danseur plusieurs semaines de répétition dans la Grosse Pomme à l'automne. Une expérience unique qui a culminé avec un tournage d'une vingtaine de journées entre décembre et mars 2017.

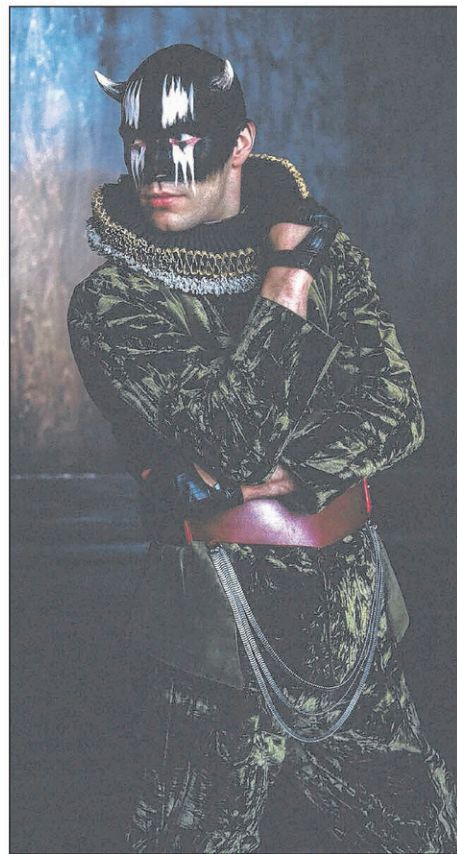
«Les journées de tournages étaient très longues et demandaient beaucoup physiquement, raconte celui qui travaille généralement en télévision. On chantait pendant le tournage. On a eu des tournages extérieurs de nuit dans le froid de décembre. Ce n'était pas toujours des conditions faciles.»

Le danseur qui avait été approché pour prendre part à *La La Land* explique qu'il est rare que la production choisisse finalement des artistes autres qu'américains en raison du visa de travail qui leur permet uniquement de danser en territoire américain.

## PERSONNAGE

Son expérience dans l'équipe du chorégraphe de renommée internationale Ashley Wallen lui aura permis de se lancer corps et âme dans la création d'un personnage.

«Je suis souvent appelé à danser, mais rarement dans la peau d'un personnage,



Vincent-Olivier Noiseux incarne un des membres de la troupe de cirque de P. T. Barnum dans le film *Le maître de la scène*.

explique-t-il. C'était excitant. Tous les danseurs étaient maquillés et costumés. Même si je suis habitué aux performances *live*, danser pour la caméra au cinéma est différent. Il y a un certain aspect de jeu.»

Il faut dire que son costume aux allures victoriennes avec sa collerette et son veston en velours vert émeraude et son maquillage le changeaient beaucoup. «Au début, le costume et le maquillage prenaient 2h30 à faire chaque jour, raconte celui qu'on a aussi pu voir cet automne à *The Voice*, puis à la fin on était rendus à une heure.»

## ACTEURS

Pour Vincent-Olivier Noiseux, ce fut l'occasion de côtoyer l'un de ses acteurs préférés, Hugh Jackman.

«Je suis un grand fan des *X-Men*, dit-il. Hugh Jackman est aussi un acteur complet dans le métier. Il est bon dans tout et a une discipline de travail incroyable. C'est un naturel et une personne tellement sympathique et humble.»

Le danseur termine en répétant les meilleurs commentaires au reste de la distribution, comme Zendaya et Keala Settle habituée à Broadway qui elle aussi signait sa première expérience cinématographique.

# La coopérative art[o] lance sa nouvelle saison vendredi

ISABELLE LARAMÉE  
ilaramee@canadafrancais.com

**C'**est en exposant une vingtaine de toiles de grand format que la coopérative artistique art[o] entamera la nouvelle année, le vendredi 12 janvier. Le vernissage qui commencera dès 17 heures dévoilera aussi la programmation de la saison 2018 de l'organisme qui vient de souffler la quinzaine de bougies.

Ils seront 23 artistes peintres à présenter leurs œuvres créées spécifiquement pour l'occasion lors du Symposium du Haut-Richelieu en juin dernier au parc Gerry-Boulet.

Créées en plein air durant les trois jours d'événement, les œuvres aux thèmes variés n'ont en commun que la grandeur. Si certaines ont été complétées sur place, les artistes ont pu peaufiner leur création dans leurs ateliers respectifs en vue de la présente exposition. Celle-ci se poursuivra jusqu'au 28 janvier.

## PARTICIPANTS

Les artistes participants sont Roger Alexandre, Julie Benoit, Daniel Carbray, Marie Claprod, Lorraine Doucet, Stéphanie Fiola, Aline Flore François, Danis Gagnon, Marie A. Giroux, Louise Guay, Francine Hébert, Edwige Késoued, Michel Lancelot, Claude Melançon, Murielle Melaven, Danielle Molleur, Geneviève Phénix, Madeleine Poussard, Micheline Proulx, Jocelyne Tremblay, Monique St-Amand, Fern St-Hilaire et Marie-Ève Valiquette.

## LANCEMENT

Le rassemblement du 12 janvier permettra aussi au président d'art[o], Gilles Gemme, et à son équipe de présenter les différentes expositions, activités, spectacles et grands événements qui animeront la prochaine année.

En tout, onze expositions sont prévues à la galerie du 37, rue Saint-Jacques, dont deux solos, un duo et un quatuor. Le

Salon Rouge de la bibliothèque Saint-Luc, quant à lui, accueillera les œuvres de trois artistes au cours de l'année, tandis que sur le mur de la Salle Grand Fort seront exposés les tableaux de cinq artistes.

Musicalement parlant, 12 spectacles seront présentés dans le cadre de la série art[o] musique, en collaboration avec la MRC du Haut-Richelieu. Une saison qui s'annonce très créative en raison notamment, explique Gilles Gemme, d'un plus grand budget qui lui est dédié.

## DE BEAUX DIMANCHES

2018 cadrera aussi avec le retour des Dimanches d'art[o] à l'été. La nouvelle série d'activités ponctuelles de peinture en plein air avait animé de belle façon la Place publique et rapidement gagné le cœur des membres et des passants.

Le lancement de programmation dévoilera aussi les dates de tenue des grands événements d'art[o], soit La Ruée vers l'art, le Symposium d'arts du Haut-Richelieu et Rencontre des arts. À suivre.

## AU CLAVIER

### ■ Exposition

Le Musée du Haut-Richelieu vous invite à découvrir l'exposition *Histoire et esquisses: exploration du patrimoine bâti de Saint-Jean-sur-Richelieu à travers le dessin urbain* qui prend place au Salon Rouge depuis le 10 janvier. L'exposition se poursuit jusqu'au 26 février durant les heures d'ouverture de la bibliothèque.

Une trentaine de dessins, en format 8 ½ par onze pouces, seront exposés. Chacun d'eux représente des bâtiments et des objets qui sont symboliques dans l'histoire de Saint-Jean, explique la responsable de l'événement, Katherine Duchêne.

### ■ Théâtre

Le Théâtre de Grand-Pré propose une série de cours de sensibilisation et d'initiation au théâtre donnée par des professionnels. La session est d'une durée de dix semaines pour les élèves de 16 ans et plus. Il en coûte 170\$ pour la session.

Les cours ont lieu au Centre culturel Fernand-Charest et sont clôturés par un exercice public. Des formulaires d'inscription sont disponibles sur le site [www.theatredegrandpre.ca](http://www.theatredegrandpre.ca). Les chèques doivent être faits au nom du Théâtre de Grand-Pré et acheminés par la poste. Inscription avant le 26 janvier. On rejoint Marianne au 514 378-3443 ou au 450 358-4978.

### ■ Exposition

En collaboration avec la Corporation du Fort St-Jean, la coop art[o] présente l'exposition *Origines* de l'artiste Marie-Noël Bouillé, dès le 24 janvier, à 17 heures, au pavillon Dextraze. L'exposition se poursuit jusqu'au mercredi 14 mars.

Peintre autodidacte originaire de Deschambault, Marie-Noël Bouillé s'est construit un petit monde où la fantaisie et l'imaginaire sont maîtres. Contes, mythes et légendes font partie intégrante des thèmes qui la guident dans son approche artistique. Information au [www.cooparto.com](http://www.cooparto.com).



L'exposition *Les grands formats* du Symposium d'arts du Haut-Richelieu ouvre annuellement la programmation d'art[o].

## LECTURE

À PEINE UN PETIT AIR DE JAZZ

## Une petite cantate

JEAN-FRANÇOIS  
CRÉPEAU

Je me suis souvenu d'un titre assassin dont j'ai coiffé la critique d'un roman de Jean-Marie Poupart, «Le champion des fonds de tiroir». C'était en octobre 1980 et je m'en veux toujours de cette maladresse.

Pourtant, c'est ce titre qui m'est revenu en m'arrêtant à chacune des 34 nouvelles d'*À peine un petit air de jazz* (Boréal, 2017), le dernier ouvrage de Gilles Archambault. Mais, ces mots signifiaient maintenant autre chose, comme si ces proses brèves avaient mérité d'attendre entre les pages de carnets ou sur des fiches soigneusement classées avant de venir squatter l'imagination des lecteurs.

Puis, pour me rebiffer contre ce titre incongru, j'ai cru entendre Barbara interpréter *Une petite cantate* et cela va ainsi: «Une petite cantate / Du bout des doigts / Obsédante et maladroite / Monte vers toi / Une petite cantate / Comme nous jouions autrefois / Seule, je la joue, maladroite / Si, mi, la, ré, sol, do, fa». Cette poésie convenait mieux pour intituler cette chronique, car, même si les récits de G. Archambault font référence au jazz qu'il aime tant, la musique qu'ils m'inspirent est plutôt du côté de cette mélodie, ces proses brèves distillant un bouquet de sentiments bruts, de ceux qui nous bouleversent.

Seize de ces récits font à peine une page, comme si l'octogénaire, iconoclaste

à ses heures, faisait un pied de nez littéraire à l'égoportrait à la mode en illustrant que tout peut être dit en un tour d'esprit. Prenons la chute de «Père recherché» où une jeune femme confie au narrateur l'amour qu'elle éprouve pour son père et que son confident reçoit comme le blâme de son propre fils.

Encore plus cruels les mots d'«Un verre de vin» qu'un narrateur commande peu après avoir appris «qu'il mourra avant la fin de l'année». Il avait sans cesse repoussé cette «horrible éventualité» au temps de sa jeunesse, alors que maintenant cette inéluctable fatalité le rattrape par un bel après-midi de juillet où les femmes le croisent «sans lui prêter la moindre attention».

Onze des textes exigent d'être racontés en quatre pages pour cause de dialogues ou d'une pensée dont un simple flash ne peut saisir ou exprimer toute la subtilité. Dans «La performance», par exemple, un sexagénaire avoue n'avoir jamais eu la fibre paternelle et être inquiet de la grossesse que Julie, sa fille unique, tout en émoi, venait de lui annoncer. Pour lui, faire l'amour n'apportait qu'un «sentiment d'épanouissement à nul autre pareil» et la «perpétuation de l'espèce, on y pense pas dans ces moments-là». Au point où il vit sa paternité «avec la certitude d'avoir commis une faute irrémédiable».

Parmi les textes un peu plus longs que les autres, il y a «Mais quel âge as-tu?» et le texte éponyme, «À peine un petit air de jazz». Ce n'est pas tant les pages supplémentaires qui ont retenu mon attention,

## CONTINUITÉ

(no 155, hiver 2018).



Je me demande comment la France parvient à conserver ses bâtiments, certains millénaires, en bonne condition. Comme on m'a dit récemment: «Il est moins coûteux d'acheter un vieux château qu'un appartement à Paris.» La raison en est fort simple: on trouve toujours des associations de passionnés pour soigner le vieux bâti. Chez nous, une dizaine d'organismes veillent au grain et, pour la première fois, ils se sont réunis dans le cadre du Sommet national du patrimoine bâti du Québec et la perspective du renouvellement de la politique culturelle de la province. C'est pour rendre hommage à ces gardiens d'Histoire que la revue propose un dossier intitulé «S'unir pour rayonner» qui aborde divers aspects de ce volet de notre devoir de mémoire collective. À lire aussi, «Un atelier qui forge l'avenir», un bel exemple de la patience de passionnés pour sauvegarder la forge Riverin de La Malbaie.

mais bien les propos que l'écrivain a développés et la façon dont il les a étayés.

La question de l'âge est présente partout dans le recueil, mais la tournure que l'écrivain lui donne dans cette nouvelle qui se termine par le titre — «Mais quel âge as-tu?» —, Claudine interrogeant Louis, cet ami qu'elle retrouve à Rimouski par hasard. Il n'a que 50 ans, mais son manque d'estime de soi et de prospective d'avenir donne à croire qu'il est au bout de sa vie.

Mais, n'a-t-il pas toujours été ballotté par les circonstances?



## NUIT BLANCHE

(no 149, hiver 2018).

En une de ce numéro, la romancière d'origine innue Naomi Fontaine dont l'écrivain médecin Jean Désy recense *Manikanetish* (Mémoire d'encrier) dans une perspective globalisant les «Codes et voix innues contemporaines». Double plaisir ici: lire la prose de Désy et mieux connaître une littérature franco-innue de haut niveau. Même joie que de retrouver Rodney Saint-Éloi, écrivain et éditeur, dont la maison Mémoire d'encrier devient petit à petit le porte-voix des communautés innues, des cultures antillaises, Haïti d'abord, et africaines; l'entrevue accordée à Michèle Bernard fait une mise à jour de ses projets passés et futurs. Outre les commentaires critiques de lecture, je me suis arrêté à l'article que J. R. Léveillé consacre à l'écrivain franco-manitobain trop peu connu «Guy Gauthier, Off-off-Saint-Boniface»; l'œuvre littéraire de ce dernier est protéiforme, allant de la dramaturgie à la poésie en passant par son journal personnel d'abord écrit en anglais.

Puis, même si la nouvelle éponyme peut annoncer une certaine joie, il n'en est rien et toute l'histoire qu'elle raconte est celle d'un mal-être inguérissable par la complaisance qu'y met le narrateur à jouer à la victime. Belle leçon à ne pas suivre!

Gilles Archambault est toujours fidèle au mal de vivre que sa prose affectionne, jouant sans arrêt un lancinant air de jazz.

## WEEK-END

## MUSIQUE

## Un hommage remarquable à Joni Mitchell

GILLES LÉVESQUE  
gilevesque@canadafrancais.comRIVER: THE JONI LETTERS  
HERBIE HANCOCK

CHANSONS: 14

GENRE: jazz contemporain

À TÉLÉCHARGER: Court and Spark



Dix ans après son lancement, quelqu'un a eu la bonne idée de donner une seconde vie à cet album d'une grande beauté. Herbie Hancock et de talentueux musiciens y rendent hommage à la grande Joni Mitchell en interprétant avec émotion quelques-unes de ses plus belles chansons.

Il est difficile de ne pas être impressionné par ces interprétations d'une grande richesse sur le plan musical.

Herbie Hancock est drôlement inspiré derrière son piano. Il faut dire qu'il voue une admiration sans borne à l'endroit de Joni Mitchell, aujourd'hui âgée de 74 ans.

Hancock peut compter sur la collaboration de plusieurs grandes pointures du jazz, dont Wayne Shorter, au saxophone, Dave Holland, à la basse, Vinnie Colaiuta, à la batterie, et Lionel Loueke, à la guitare. Notons qu'Hancock et Shorter, autrefois avec le groupe Weather Report, figuraient sur la liste des musiciens pour l'enregistrement d'un album de Joni Mitchell intitulé *Mingus*, l'un de ses meilleurs en carrière.

Qui plus est, Herbie Hancock, dont il s'agissait de son 47<sup>e</sup> disque en carrière, a pu compter sur la contribution de Norah Jones, Tina Turner, Bailey Ray, Luciana Souza et Leonard Cohen pour apporter plus de couleur à cet hommage bien senti. Joni Mitchell y chante aussi l'une de ses chansons.

Pour vous donner une idée de l'envergure de cet opus qui vient d'être masterisé, sachez qu'à la surprise générale, il a été choisi à titre d'Album de l'année lors de la 50<sup>e</sup> édition des Grammy Awards. Pour un disque de jazz, ça ne s'était pas vu depuis 43 ans. Il avait aussi remporté le titre d'Album de jazz contemporain de l'année.

Bref, voilà un bien beau cadeau à vous offrir. D'autant plus que les nouveautés

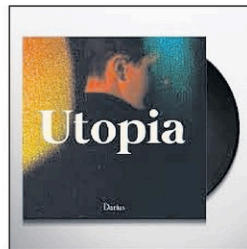
intéressantes sont plutôt rares à cette période de l'année.

UTOPIA  
DARIUS

CHANSONS: 14

GENRE: électro, soul

À TÉLÉCHARGER: Echo



Darius, de son vrai nom Terrence N'Guyen, suscite un grand intérêt en Europe. Originaire de Bordeaux, ce jeune DJ vient de lancer son premier vrai album après avoir charmé les critiques avec quelques EP qui témoignaient de son immense talent. Cette démarche profite d'ailleurs à Charlotte Cardin, dont le premier vrai CD est attendu cette année.

Darius propose quelques compositions et des remix de chansons qu'il apprécie. Il est devenu une référence de la scène électro internationale. On lui prédit un bel avenir s'il poursuit sur sa lancée.

Entouré de quelques collaborateurs, dont Max Jury et Wayne Snow, cet artiste de la relève propose un heureux mariage d'électro et de soul à la fois vintage et moderne. Sa musique est chaude et langoureuse. Élégante et romantique. Sensuelle même. Une seule écoute parvient à nous convaincre du talent de cet auteur-compositeur qui devrait rapidement sortir de l'anonymat en Amérique.

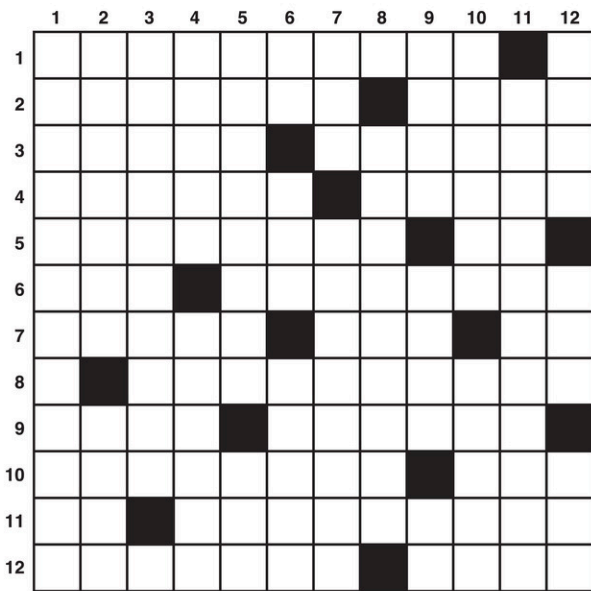
La qualité d'enregistrement est impeccable. La réalisation aussi. Il faudra assurément suivre son évolution au cours des prochaines années.

Cela dit, soulignons la sortie d'un nouvel album de Joe Satriani le vendredi 12 janvier. Intitulé *What Happens Next*, ce CD devrait plaire aux amateurs de solos de guitare électrisants. Tout comme Steve Vai, Satriani joue plus rapidement que son ombre.

L'album annuel des Grammy Awards sera aussi disponible vendredi. On y retrouvera la plupart des plus grands succès de la dernière année sur un même disque.

Il faudra par ailleurs patienter jusqu'au 2 février pour se procurer le nouvel album de Justin Timberlake après cinq ans d'absence. Le premier extrait de ce CD intitulé *Man of the Woods* nous fait comprendre qu'il en vendra à nouveau des tonnes de copies!

MOTS-CROISÉS



HORIZONTALLEMENT

- 1- Il est destiné à conserver l'eucharistie.
- 2- Personne qui édite. - Tas.
- 3- Devint rose. - Blanc servant à séparer les mots.
- 4- Agira avec ruse. - Unité monétaire divisionnaire anglaise (pl.).
- 5- Rendrai tranchant. - Aluminium.
- 6- Chiffre. - Fréquentatif.
- 7- Il draine une plaie suppurante. - Style de musique. - Personnel.
- 8- Installas sur le trône un évêque.
- 9- Manifesta son mécontentement. - Exerçait une action en justice.
- 10- Qui a de l'élégance. - Très court.
- 11- Nicole Leroux. - Échouassent.
- 12- Permitt. - Ville d'Italie.

Problème No 475

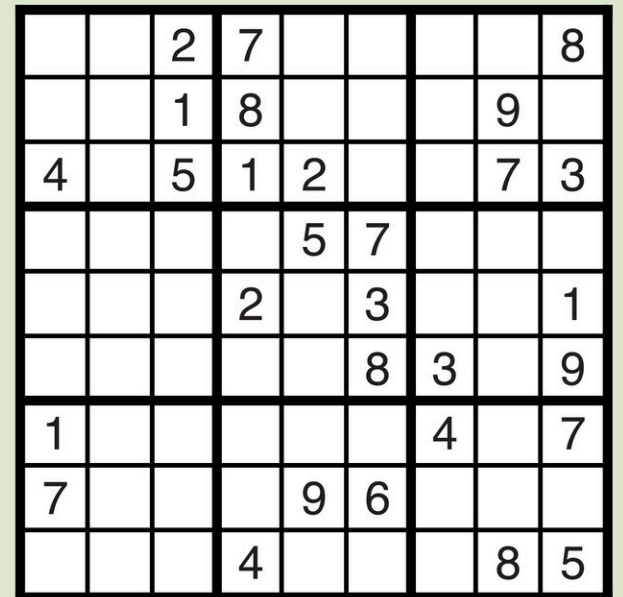
VERTICALEMENT

- 1- Vainquirent complètement.
- 2- Rendue moins pénible. - Interjection.
- 3- 366 jours.
- 4- Canal qui amène l'eau de mer dans les marais salants. - Entre le cheval et l'âne.
- 5- Diminue le diamètre d'une pièce métallique. - Rivière de Suisse.
- 6- Prêt pour le bain. - Adresse. - Servit une rente à quelqu'un.
- 7- Unité de mesure des surfaces agraires. - Dirigeable, ballon.
- 8- Constrictives.
- 9- Boit. - Capitale des Samoa. - Personnel.
- 10- Tirât son origine de. - Titre (pl.).
- 11- Habitué de quelqu'un à un nouveau milieu.
- 12- Consommée. - Ville du Maroc. - Sainte.

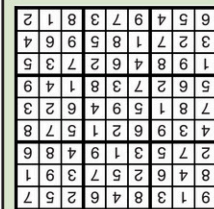


SUDOKU

Problème No 500



RÉPONSE DU NO 499



RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

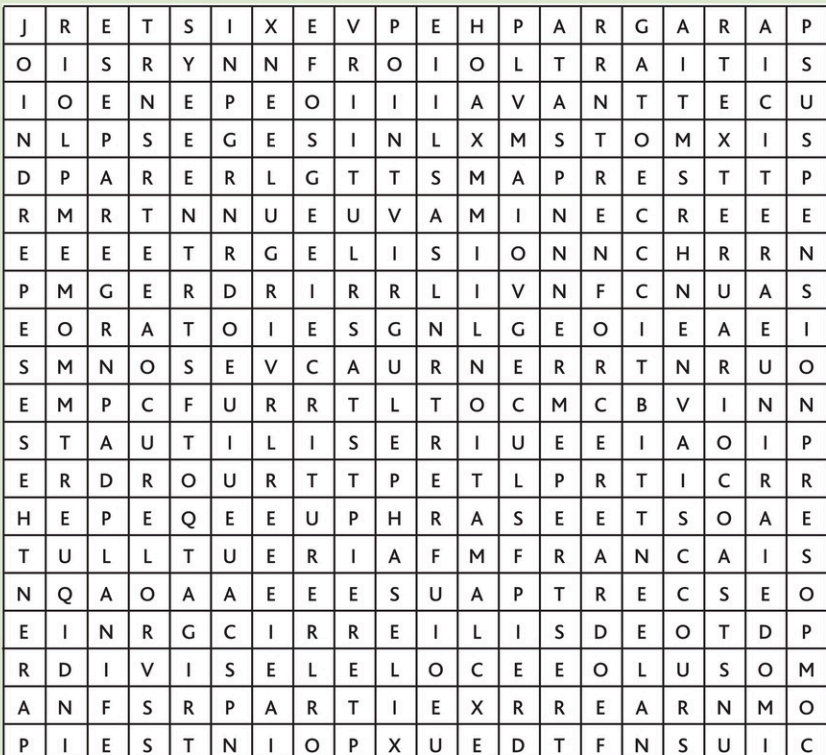
13 LETTRES

MOT-MYSTÈRE

LA PONCTUATION

Lorsque tous les mots ci-dessous auront servi pour encadrer ces lettres, il ne vous restera que les lettres servant à révéler le mot mystère.

- |  |   |  |  |  |  |                     |  |                                     |                                     |                           |  |   |   |  |   |   |                             |
|--|---|--|--|--|--|---------------------|--|-------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------|--|---|---|--|---|---|-----------------------------|
| <b>A</b><br>ABRÉVIATION<br>AGIR<br>APRÈS<br>ARRÊT<br>AVANT | <b>D</b><br>DÉTAIL<br>DEUX-POINTS<br>DICTÉE | <b>E</b><br>ÉCOLE<br>ÉCRITURE<br>ÉLISION<br>ÉMET | <b>F</b><br>FAIRE<br>FAUTES<br>FIN<br>FINAL<br>FORME<br>FRANÇAIS | <b>G</b><br>GENRE<br>GRAMMAIRE<br>GROUPE<br>GUILLEMETS | <b>I</b><br>INDIQUE<br>INFINI<br>ISOLE | <b>J</b><br>JOINDRE | <b>L</b><br>LECTEUR<br>LIER<br>LIRE<br>LOI | <b>M</b><br>MARQUER<br>MODE<br>MOTS | <b>N</b><br>NOMS<br>NOTER<br>NUANCE | <b>O</b><br>OPTE<br>ORDRE | <b>P</b><br>PARAGRAPHE<br>PARENTHÈSES<br>PARER<br>PARTIE<br>PAUSE<br>PHASE | <b>PHRASE</b><br>PLACER<br>POINT<br>POINT-VIRGULE<br>PONCTUÉ<br>PRÉCISE<br>PROCÉDER | <b>R</b><br>RÈGLE<br>RENFORCER<br>RÉUNI<br>RÔLE | <b>S</b><br>SENS<br>SÉPARE<br>SERT<br>SERVIR<br>SIGNES | <b>SUSPENSION</b><br><b>T</b><br>TERME<br>TEXTE<br>TIRET<br>TRAIT<br>TYPE | <b>U</b><br>UNION<br>UNS<br>USAGE<br>UTILISER | <b>V</b><br>VIRGULE<br>VOIX |
|--|---|--|--|--|--|---------------------|--|-------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------|--|---|---|--|---|---|-----------------------------|



www.mariofortier.ca SOLUTION DE CE MOT CACHÉ : INTERROGATION

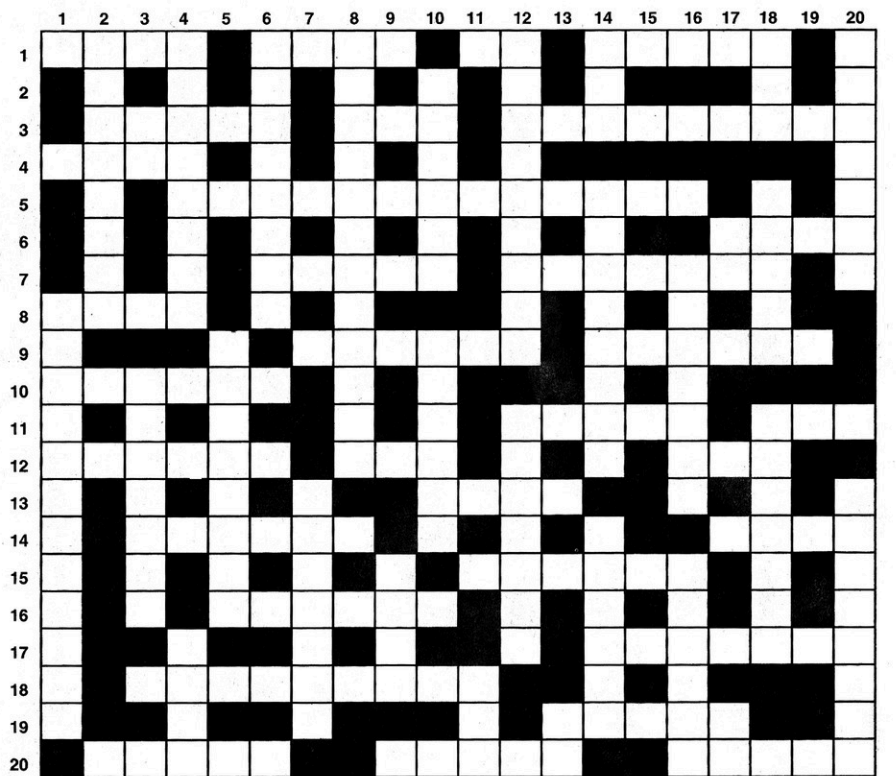
7 LETTRES CACHÉES

LES ENTRECROISÉS

L'ARTHRITE

Lorsque tous les mots ci-dessous auront servi pour compléter la grille, il ne vous restera qu'un seul mot dont le nombre de lettres est indiqué dans cette page.

- |            |             |               |         |          |               |
|------------|-------------|---------------|---------|----------|---------------|
| <b>2</b>   | une         | <b>5</b>      | boiter  | déformé  | juvénile      |
| <b>en</b>  | usé         | <b>bouge</b>  | coudes  | douleur  | sensible      |
| <b>eu</b>  | <b>4</b>    | <b>crise</b>  | doigts  | maladie  | souffrir      |
| <b>le</b>  | aide        | <b>enfle</b>  | enfant  | membres  | 9             |
| <b>os</b>  | gens        | <b>genou</b>  | étapes  | orthèse  | cartilage     |
| <b>se</b>  | main        | <b>geste</b>  | femmes  | raideur  | mouvement     |
| <b>3</b>   | <b>pour</b> | <b>irons</b>  | goutte  | répandu  | symptômes     |
| <b>cou</b> | sens        | <b>lente</b>  | hanche  | soulage  | 12            |
| <b>dur</b> | sera        | <b>relié</b>  | tissus  | 8        | articulation  |
| <b>eau</b> | sers        | <b>santé</b>  | traité  | arthrose | rhumatologue  |
| <b>est</b> | tous        | <b>6</b>      | 7       | engourdi | 13            |
| <b>été</b> | type        | <b>agiras</b> | chaleur | immobile | inflammatoire |



SOLUTION DE LES ENTRECROISÉS: DOULEUR

# Retourner avec joie dans l'univers de *Jumanji*

ISABELLE LARAMÉE  
ilaramée@canadafrancais.com



## *Jumanji: Bienvenue dans la jungle*



Les tambours de *Jumanji* résonnent à nouveau dans la comédie de Jake Kasdan qui reprend l'univers de l'original sans en perdre sa surprise, son humour et son appel à l'action. Une continuité intéressante dans la lignée des films d'aventures fantastiques qui convient inévitablement à un large public.

Car *Jumanji: Bienvenue dans la jungle* est juste assez loin de l'original de 1995 pour intéresser la nouvelle génération et juste assez près de ce classique de Joe Johnston pour conforter les admirateurs de la première heure.

Le succès du long-métrage sorti durant les Fêtes repose sur ce dosage entre le neuf et le *old school*. Même le récit est balancé entre le passé et le présent alors que la planche de jeu est remplacée par un jeu vidéo de première génération des années 90 qui avait alors avalé un joueur toujours porté disparu.

Tout comme dans la première aventure, les personnages seront aspirés dans le jeu et devront surmonter différentes épreuves pour que tout rentre dans l'ordre. La franchise *Jumanji* avait fait naître la suite *Zathura: une aventure spatiale* en 2005, qui avait été loin de faire l'unanimité.

Le succès de 2017 repose entre autres sur l'univers de la jungle dans lequel

on retrouve l'essence du premier opus où Alan Parish (Robin Williams) et les jeunes joueurs se sauvaient des tarentules, des éléphants singes et du fameux lion.

### JUNGLE

Les quatre nouveaux joueurs se retrouvent catapultés en pleine jungle. Spencer (Alex Wolff), Fridge (Ser'Darius Blain), Bethany (Madison Iseman) et Martha (Morgan Turner), quatre élèves du secondaire qui n'ont rien en commun, devront faire équipe après avoir été aspirés par un vieux jeu vidéo qu'ils avaient activé dans le local de retenue.

Prenant le corps de leurs avatars, Spencer (devenu Dwayne Johnson), Fridge (devenu Kevin Hart), Martha (devenue Karen Gillan) et Bethany (devenue Jack Black) devront traverser tous les niveaux du jeu *Jumanji* afin de remettre la pierre mère à sa place.

La pierre émeraude qui trônait au sommet de la montagne sacrée a été dérobée par Van Pelt (Bobby Cannavale). Le mercenaire et sa bande tenteront de mettre des bâtons dans les roues du petit quatuor d'initiés qui devront développer rapidement leurs nouvelles habitudes.

### RÉALISATION

*Jumanji: Bienvenue dans la jungle* propulse l'action complètement au centre du jeu vidéo, contrairement au premier film

qui avait intégré les éléments du jeu dans la vie quotidienne, comme le ferait la réalité augmentée d'aujourd'hui.

À l'image du jeu des années 90 dans lequel la planche de jeu originelle s'est mutée, le film de Jake Kasdan (*Film osé, Amis et parents, Sale prof*) propose une construction en niveaux.

Au fur et à mesure des étapes de l'aventure, les personnages sont confrontés à leurs peurs et leurs difficultés. Les habitudes des avatars sont souvent aux antipodes des leurs dans la réalité, ce qui apporte un deuxième niveau de lecture. Ce sont leur propre vie qu'ils transforment. Certains y trouveront la force de parler, d'autres une rédemption, soit le coût de tous les films du type *coming of age*.

### ON AIME

On aime cette sensibilité apportée aux personnages qui poussent l'histoire un peu plus loin que le simple film d'aventures. On s'y attache et on espère autant qu'eux qu'ils s'en sortent tous vivants.

On aime aussi les nombreuses références aux jeux vidéo de la dernière décennie qui offriraient des défis somme toute faciles à relever, avec des sorties cachées, des actions linéaires et des PNJ, soit des personnages non joueurs qui répètent sans cesse la même phrase à la manière des *Zelda* et tant d'autres.

DVD

# Brice de Nice ne casse rien dans ce film ennuyant

PASCAL CLOUTIER



## *Brice 3*



internationale avec sa performance oscarisée dans *The Artist*, avait charmé la francophonie tout entière avec les aventures d'un surfeur à Nice, là où les vagues de la Méditerranée sont aussi rares que les adeptes du surf.

Dujardin nous avait fait bien rire parce qu'il était imbu de lui-même, pas très intelligent, mais possédait une répartie impressionnante qui laissait ses victimes sans voix. Aussi cinglant que mésadapté, l'obsédé du film *Point Break* essayait de changer en se faisant des amis et en se trouvant du travail. Son image passait avant tout et sa quête n'avait pas trouvé à se réaliser. Avec son retour, on constate que rien n'a vraiment changé.

Ne cherchez pas le deuxième épisode des aventures de Brice, la publicité nous apprend qu'il n'y en a pas parce qu'il a été cassé par le héros des films du cinéaste britannique James Huth. C'est l'explication qu'on nous donnait à la sortie de *Brice 3*. Racontant ses aventures lointaines à de très jeunes enfants, Brice de Nice, qui a visiblement pris de l'âge, nous ramène son meilleur et seul ami, Marius de Fréjus (Clovis Cornillac) et son pire ennemi, Igor d'Hossegor (Bruno Salomone). L'attend au bout de cette histoire un nouvel ennemi pour le surfeur le plus connu en Europe.

Durant le visionnement, on se demande si ce retour était nécessaire. N'apportant rien de nouveau, cette nouvelle offrande d'une heure trente-cinq minutes ne convaincra personne qu'il fallait amener le surfeur de Nice un peu plus

loin. L'insertion d'un dessin animé plutôt drôle et d'une chanson qui tient plus du cabotinage que de l'ingéniosité aura fourni les scènes les plus convaincantes.

## *Bienvenue à la maison*



Reese Witherspoon nourrit cette réimage de la petite blonde américaine parfaite depuis des années. Par réflexe, nous étions découragés de la voir jouer le même rôle que d'habitude dans la magnifique série de Jean-Marc Vallée intitulée *Big Little Lies*. Parfaite en tout point, mignonne et énergique, le personnage type de madame Witherspoon a vu le vernis qui le recouvrait s'effriter. Malheureusement, dans *Bienvenue à la maison*, de la réalisatrice Hallie Meyers-Shyer, l'actrice qui a remporté l'Oscar en 2005 ne réussit pas à faire tomber ce vernis qui nous rebute tant.

Le personnage qu'elle incarne, Alice, est la fille d'un grand réalisateur d'Hollywood. À 40 ans, la jolie femme vit sereinement sa séparation d'un agent d'artistes (Michael Sheen). Elle se consacre à l'éducation de ses deux jeunes filles et vaque à ses occupations de mère monoparentale en tentant de percer le marché de décoratrice de maisons.

Par un drôle de hasard, Alice fait la rencontre de trois jeunes hommes (Pico Alexander, John Rudnitsky et Nat Wolf) qui, de par la mère d'Alice (Candice Bergen), se retrouvent invités à demeurer

dans les appartements de la demeure familiale.

Quiproquos, comédie de situation ultraprévisible, rien ne nous permet de distinguer cette production de dizaines d'autres qui nous ont été proposées au cours des dernières années. Les cent cinquante-sept minutes que dure ce scénario plutôt ordinaire ne réussissent pas à nous convaincre que ça en valait la peine.

Comédie similiromantique, il n'y a rien de mémorable dans ce film qu'il vaudrait mieux éviter. Nous doutons même de l'intérêt qu'auraient les admirateurs de Witherspoon à payer pour voir une telle production. Vous êtes prévenus.



Ce n'est pas une bonne semaine pour votre chroniqueur vidéo. Deux films que nous vous suggérons d'éviter ont occupé nos trop rares et précieux temps libres. Nous aurions dû nous abstenir, faire autre chose.

D'abord, il y a le retour du grand Brice de Nice, le roi de la glisse et de la casse. Jean Dujardin, avant de faire une percée

# Une année record pour les ventes de véhicules

JEAN-FRANÇOIS  
GUAY



Selon la firme de recherche Desrosiers Automotive Consultants, les ventes de véhicules au Canada ont atteint un nouveau sommet en 2017. Les constructeurs sont parvenus à vendre 2 038 796 véhicules neufs l'an dernier, ce qui représente une hausse de 4,6 % par rapport à 2016.

Cette progression des ventes est due, notamment, au faible coût du carburant, au taux d'intérêt bas, aux nombreux rabais des constructeurs et dans une certaine mesure à la vigueur économique de certaines régions du Canada.

La popularité grandissante des véhicules à vocation utilitaire (camionnettes, VUS,

multisegments et fourgonnettes) ne se dément pas avec une augmentation de 8,7% des parts de marché, alors que les voitures (berlines, coupés, hayons et cabriolets) ont vu leurs ventes diminuer de 3,4%. En d'autres mots, il se vend deux fois plus de véhicules utilitaires au pays que de voitures avec des ventes totales de 1 398 975 camions légers comparativement à 639 823 automobiles.

## MARQUES

Chez les constructeurs généralistes, Ford (en incluant la division Lincoln) a terminé au premier rang des ventes canadiennes en 2017 avec 308 474 unités, soit une augmentation de 1,3% par rapport à 2016.

General Motors (Buick, Cadillac, Chevrolet et GMC) s'est classé bon deuxième avec une hausse importante de



Toutes catégories confondues, la camionnette Ford F-150 a été le véhicule le plus vendu au pays en 2017.



Pour une 20<sup>e</sup> année consécutive, la Honda Civic termine au premier rang des ventes de voitures au Canada.

13,3% des ventes pour un total de 302 826 véhicules. De son côté, le groupe FCA (Chrysler, Dodge, Fiat, Jeep, Ram et Alfa Romeo) a monté sur la troisième marche du podium avec des ventes de 267 052 véhicules, une diminution de 3,7%. Toyota a terminé en quatrième place avec 199 782 ventes, une augmentation de 2,3%. Honda a pour sa part terminé au cinquième rang avec 176 951 ventes, en hausse de 6,3%.

Le décompte se poursuit avec Nissan avec 134 244

unités (+ 10%), Hyundai avec 129 696 unités (- 6,1%), Kia avec 76 504 unités (+ 6,7%), Mazda avec 74 056 unités (+ 7%), Volkswagen avec 69 634 unités (+ 16%), Subaru avec 54 570 unités (+ 8,9%) et Mitsubishi avec 22 706 unités (+ 1,9%).

## VÉHICULES DE LUXE

Dans le segment des véhicules de luxe, Mercedes-Benz a fini au premier rang avec des ventes de 51 930 unités (+ 11,8%), suivi de BMW avec 38 562 unités (+ 1,4%)

et Audi avec 36 007 unités (+ 17,9%).

On retrouve ensuite Lexus avec 24 765 ventes (+ 10%), Acura avec 20 300 ventes (+ 0,4%), Infiniti avec 12 433 ventes (+ 2,8%), Land Rover avec 9145 ventes (+ 0,1%), Porsche avec 8249 ventes (+ 16,8%), Volvo avec 7102 ventes (+ 16,4%), MINI avec 7051 ventes (+ 6,7%), Jaguar avec 4620 ventes (+ 52,3%), Maserati avec 1246 ventes (+ 83,8%), Genesis avec 525 ventes (+ 464,5%) et Smart avec 368 ventes (- 80,4%).

## SEXUALITÉ ET SOCIÉTÉ

# Doit-on parler ou pas de ses fantasmes?

SOPHIE  
MORIN  
SEXOLOGUE ET  
PSYCHOTHÉRAPEUTE



Ah les fantasmes! À la différence des rêves, les fantasmes surviennent à l'état d'éveil. Nous avons la possibilité de les contrôler, de les modifier et de les moduler comme bon nous semble. Certaines personnes hésitent parfois à parler de leurs fantasmes avec des amis ou avec leur partenaire, de peur d'être jugées. Et cette peur d'être jugées peut avoir plusieurs provenances.

Une des raisons souvent évoquées en lien avec cette peur d'être jugé, c'est la croyance qu'un fantasme est une situation qu'on souhaiterait vivre dans la réalité. Dans les faits, c'est parfois le cas, mais pas toujours.

Par exemple, une personne pourrait fantasmer d'avoir des relations sexuelles avec plusieurs partenaires. Dans le fantasme, l'activité sexuelle est certainement excitante et agréable. Les partenaires sexuels sont connectés directement avec votre cerveau et font tout ce que vous aimez sans que vous ayez à le mentionner.

Peut-être que les orgasmes multiples sont au rendez-vous. Mais dans la réalité, il n'est pas dit qu'il sera possible de se sentir suffisamment en confiance avec toutes ces personnes pour se laisser aller à des activités sexuelles et s'abandonner suffisamment pour atteindre l'orgasme.

Pour certaines personnes, cette situation restera du domaine du fantasme dans

lequel elles se sentiront hyper-séduisantes de créer l'excitation sexuelle d'autant de personnes.

## SITUATIONS EXCITANTES

Pour d'autres, le fantasme leur permettra de vivre une activité sexuelle qu'elles n'osent pas expérimenter ou encore qu'elles n'osent pas, pour le moment, suggérer à leur partenaire. Pour d'autres encore, leurs fantasmes sont intimement liés à des situations excitantes qui leur sont arrivées ou qu'elles aimeraient voir arriver dans la réalité. Bref, le même fantasme n'aura pas la même signification d'une personne à une autre.

Une autre raison qui fait en sorte que plusieurs personnes hésitent à parler de leurs fantasmes, même avec des proches, c'est que le fantasme est intimement lié à la masturbation.

Parler de ses fantasmes, c'est avouer avoir une sexualité en solo. Et d'y prendre plaisir.

Même de rien, la sexualité et le plaisir dans la sexualité sont encore assez tabou. Avoir une sexualité lorsqu'on est en couple ou lorsqu'on a un ou une partenaire, c'est «normal» (c'est le contraire qui ne l'est pas). Avoir une sexualité en solo, c'est toléré lorsqu'on est célibataire, mais souvent vu comme suspect lorsqu'on est en couple. Comme si la sexualité avec soi-même était une «sexualité de secours», faute de mieux.

## TABOU

Avouer prendre plaisir à cette sexualité individuelle et avoir envie de la maintenir avec ou sans partenaire reste tabou. Donc parler de ses fantasmes est mettre en lumière cette sexualité

auto-érotique et plusieurs préfèrent éviter le jugement qui pourrait survenir.

Un fantasme n'est pas malsain en soi, y compris lorsqu'il survient lors d'une relation sexuelle avec un partenaire. Le seul drapeau jaune à l'horizon au sujet des fantasmes au cours des relations sexuelles est le suivant: avez-vous besoin de toujours fantasmer sur autre chose que la relation sexuelle en cours?

Si oui, il est possible que votre partenaire vous dise tôt ou tard qu'il ou elle ne vous sent pas très présent et ça peut occasionner des conflits. Si vos fantasmes vous amènent à vous couper du réel, il est possible que vous développiez certains défis avec vos partenaires sexuels et amoureux.

# Gâteau des anges à la fleur de mélilot

JEAN-PAUL GRAPPE



**S**i jamais vous allez à Québec prochainement, je vous conseille d'aller faire un tour au Bistro Chez Boulay, d'Armand Marchand. Vous pourrez y découvrir la cuisine boréale.

Armand Marchand a déjà été finaliste de l'émission *Les chefs* diffusée sur les ondes de Radio-Canada. Jean-Luc Boulay est pour sa part l'un des meilleurs chefs de cuisine au Québec. La recette que je vous propose cette semaine a été conçue par eux. Comme substitut à la fleur de mélilot (fleur à miel), vous pouvez utiliser du sucre.



## INGRÉDIENTS

### Gâteau des anges

7 blancs d'oeufs

1 c. à café de crème de tartre

170 g (¾ tasse) de sucre

125 g (1 ¼ tasse) de farine

150 g (1 tasse) de sucre d'érable

½ c. à café de fleur de mélilot

### Crème anglaise au miel de sarrasin

190 ml (¾ tasse) de crème à fouetter 35 %

2 c. à soupe de miel de sarrasin

3 jaunes d'oeufs

4 c. à soupe de sucre

### Bleuets du Québec

200 g (2 tasses) de bleuets du Québec (préférentiellement du Lac-Saint-Jean)

4 c. à soupe de sucre

½ c. à café de pectine

1 c. à café de vinaigre de bleuets

2 c. à soupe de miel de sarrasin

Portions: 4

### Gâteau des anges

Préchauffer le four à 180 °C (350 °F).

Dans un bol, à l'aide d'un batteur électrique, monter les blancs d'oeufs en neige avec la crème de tartre et le sucre, jusqu'à l'obtention de pics fermes.

Dans un autre bol, tamiser la farine, le sucre d'érable et la fleur de mélilot. Incorporer délicatement le mélange de farine aux blancs d'oeufs, en deux fois, en pliant délicatement la masse.

Mouler dans 4 emporte-pièces de 7,5 cm (3 po) de diamètre non beurrés et cuire de 15 à 20 minutes au centre du four. Laisser refroidir sur une grille avant de démouler. Passer un petit couteau autour du gâteau pour démouler.

### Crème anglaise

Dans une casserole, à feu moyen, porter la crème et le miel à ébullition.

Dans un bol, à l'aide d'un batteur électrique, blanchir les jaunes d'oeufs avec le sucre jusqu'à ce qu'ils soient mousseux et aient pâli. Sans cesser de battre, verser la moitié de la crème chaude sur les oeufs. Bien mélanger et reverser dans la casserole, avec le reste de la crème. Porter à ébullition en fouettant constamment. Verser dans un bol, recouvrir d'une pellicule plastique et laisser refroidir au réfrigérateur.

### Bleuets du Québec

Dans une casserole, à feu moyen, chauffer la moitié du sucre avec les bleuets, sans

porter à ébullition, en remuant à l'occasion à l'aide d'une maryse.

Dans un petit bol, mélanger le reste du sucre avec la pectine. Ajouter le sucre et la pectine au mélange de bleuets. Porter à ébullition à feu moyen-vif, en remuant à l'occasion. Ajouter le vinaigre et maintenir l'ébullition pendant 1 minute. Transférer dans un bol, laisser refroidir et réserver.

### Dressage

Répartir la crème anglaise dans des assiettes. Ajouter les gâteaux, napper de bleuets et garnir de miel. Servir.

## PROFESSION: VÉTÉRINAIRE

# Des conseils pour réduire l'impact environnemental

MARIE-CLAUDE DUVAL



**A**vec la nouvelle année arrivent les résolutions. Cette année, je me suis dit que j'allais vous en proposer une foule en souhaitant que vous puissiez en trouver au moins quelques-unes qui vous interpellent. Celles-ci font entre autres référence à l'environnement.

Elles vous inciteront à devenir des propriétaires plus écoresponsables. Selon la revue *New Scientist*, le chien aurait une empreinte écologique deux fois plus importante qu'un 4X4 à cause de la production de viande nécessaire

pour l'alimenter. L'empreinte du chat est comparable à celle d'une Volkswagen Golf.

Afin d'éviter la surproduction d'animaux, adoptez votre futur compagnon dans un refuge plutôt que de l'acheter d'une animalerie ou d'un éleveur.

Ramassez les selles que vos chiens font sur la pelouse au fur et à mesure afin d'éviter de contaminer la surface du sol pour d'autres personnes et d'autres animaux. Pour ce faire, utiliser des sacs de matériel compostable plutôt que de simples sacs de plastique.

### AUTRES CONSEILS

Évitez de laisser votre animal uriner ou déféquer directement dans une rivière ou

dans un lac afin de garder l'environnement propre et aussi réduire la transmission de microbes.

Utilisez des shampoings sans phosphate et idéalement biodégradables. Ne laver pas votre animal dans une rivière ou un lac afin de prévenir le phosphore, les huiles naturelles du corps et les saletés de contaminer ces plans d'eau.

Recyclez les jouets et les vêtements de votre animal qui ne sont plus tendance ou qui ne font plus en les nettoyant et en les amenant à un organisme communautaire ou un refuge.

### ACCESSOIRES

Recyclez les sacs de plastique comme les sacs de lait ou les sacs à pain pour mettre les résidus lorsque vous nettoyez la litière.

Utilisez comme substrat du bac à litière du matériel recyclé comme celui à base de vieux papiers journaux. Sinon, des nouveaux substrats à base de végétaux comme le blé, le maïs ou le cèdre peuvent être envisagés.

Achetez des accessoires faits dans le cadre d'un développement durable et non à partir de matière plastique si possible, comme du coton ou des fibres similaires.

Réutilisez les journaux pour les litières à chien d'intérieur. Vous pouvez toujours utiliser une «pipi pad» dessous, mais au moins en utiliserez-vous moins.

### SOINS

Pratiquez les soins de santé préventifs afin de diminuer les risques de maladie et l'utilisation de médicaments.

Un dégât? Utilisez des produits naturels afin de faire un bon nettoyage. Faites des dilutions de vinaigre, de peroxyde d'hydrogène, de bicarbonate de soude ou de produits similaires.

Lorsque votre vétérinaire vous recommande une culture et un antibiogramme lors d'une infection, acceptez cette procédure afin de diminuer la quantité d'antibiotiques à utiliser. Il ne faut pas oublier que les animaux excrètent les médicaments dans les selles et dans l'urine après que ceux-ci soient métabolisés.

Rapportez les aiguilles et seringues souillées à votre vétérinaire ou à une pharmacie. Faites de même avec les médicaments expirés.

### GASPILLAGE

Achetez juste ce qu'il faut pour la consommation de nourriture de votre animal afin d'éviter le gaspillage. Il existe même des nourritures végétariennes pour chiens.

Fabriquez vous-même le lit de votre animal avec des fibres végétales ou sinon achetez des coussins remplis de bourrures naturelles. Les bourrures naturelles peuvent être des fèves sèches, du chanvre ou de la ouate de coton par exemple.

Cet article est inspiré des recommandations faites par l'Association canadienne des médecins vétérinaires aux vétérinaires et leur équipe afin de diminuer leur impact environnemental.



Il vous est possible d'être écoresponsable en mettant en pratique quelques recommandations de l'Association canadienne des médecins vétérinaires.

## ASTROLOGIE

WEEK-END



Les prévisions de la semaine avec  
**ALEXANDRE AUBRY**  
514 640-8648

**SEMAINE DU 11 JANVIER  
AU 17 JANVIER 2018**

**BÉLIER****21 MARS AU 20 AVRIL**

Au travail, à la suite d'un changement, on vous demandera de poursuivre un projet d'organisation que seul vous pouvez accomplir. Même à la maison, vous coordonnerez sûrement un grand ménage avec toute la famille.

**TAUREAU****21 AVRIL AU 20 MAI**

Il ne vous suffira que de regarder les spéciaux de voyages pour réserver vos places à bord du prochain vol. Un besoin de vacances se fera sentir et vous ne vous ferez pas prier pour partir seul ou en amoureux.

**GÉMEAUX****21 MAI AU 21 JUIN**

Le plus important dans la vie est, sans contredit, la santé. Votre médecin devrait enfin déterminer la cause de vos malaises et vous offrir le traitement adéquat pour vous remettre sur pied rapidement.

**CANCER****22 JUIN AU 23 JUILLET**

Au travail ou ailleurs, vous jouerez un rôle de négociateur ou de médiateur. Vous aurez la solution à toute impasse dans un conflit de nature syndicale ou encore avec des clients insatisfaits.

**LION****24 JUILLET AU 23 AOÛT**

Une montagne de dossiers s'empilera sur votre bureau. Non seulement il y aura une abondance de travail, mais vous devrez également mettre les bouchées doubles à la maison pour avoir un espace de vie impeccable.

**VIERGE****24 AOÛT AU 23 SEPTEMBRE**

Vous aurez droit à des félicitations pour une raison ou pour une autre. Quelques personnes pourraient également vous placer sur un piédestal. Vous aurez de quoi être fier de vous-même par moments.

**BALANCE****24 SEPTEMBRE AU 22 OCTOBRE**

Vous déciderez de recevoir vos proches en toute spontanéité. Vous vous surpasserez! Toutefois, faites attention à ne pas dépasser votre budget, qui est probablement déjà dans le rouge depuis les Fêtes.

**SCORPION****23 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE**

Vous aurez beaucoup de choses à raconter. Qu'il s'agisse de vos vacances ou de vos histoires familiales, vous n'aurez certainement pas la langue dans votre poche. Au travail, vous pourrez conclure de belles transactions.

**SAGITTAIRE****23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE**

Un peu de luxe ne vous ferait pas de tort. Au travail, on vous offrira une promotion, contre toute attente. Le stress sera omniprésent. Beaucoup de fatigue en perspective ainsi qu'un peu de confusion.

**CAPRICORNE****22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER**

L'action ne fera pas défaut et vous ne passerez pas inaperçu. Quelques personnes devraient vous remarquer pour une raison ou pour une autre. Vous serez créatif, ou du moins vous apprécierez une forme d'art.

**VERSEAU****21 JANVIER AU 18 FÉVRIER**

Si vous n'avez toujours pas trouvé votre voie professionnellement, vous devriez enfin obtenir l'illumination pour avancer dans la bonne direction. L'un de vos proches aura besoin de vous, notamment.

**POISSONS****19 FÉVRIER AU 20 MARS**

Les Fêtes sont enfin terminées et vous pourrez reprendre le cours normal des choses. Vous réussirez à mettre l'accent sur une vie sociale beaucoup plus active, sans pour autant négliger de vous reposer de temps en temps.



## TRÉSORS DE FAMILLE

## L'influence étrangère chez nos artisans



MARIO WILSON

L'assiette que je vous présente cette semaine ne servira que le prétexte pour soutenir la thèse que l'influence des autres régions du monde constitue toujours un apport bénéfique chez nos artisans.

La revue ontarienne *Canadian Antiques & Vintage* nous présente dans son numéro du premier janvier 2018 quelques trouvailles très intéressantes provenant du Salon des antiquités du Vieux-Montréal tenu à la mi-octobre 2017.

Bien sûr que nous y étions. Malgré notre présence, quelques pièces de grande importance nous sont passées sous le nez sans trop attirer notre attention. Notamment cette petite table à tiroir unique de style Louis XV. Cette très étonnante pièce d'art ancien (1760-1780) fabriquée avec tout l'art et le talent d'un artisan qui connaissait les styles français a été offerte à un prix de 100 000\$.

**INFLUENCES**

Nous avons pu admirer des créations d'art inuit, de pièces anglaises et de meubles de fabrication américaine. Bref, une panoplie de styles tous plus intéressants les uns que les autres.

Pendant 300 ans, toutes ces influences (je ne vous écris rien au sujet des nombreuses découvertes ukrainiennes de l'Ouest canadien) ont fait de notre héritage canadien une source de découvertes sans cesse étonnantes.

On trouve partout à la ceinture sud du bassin de la Méditerranée des constructions anciennes qui se caractérisent par des touches d'art arabe. Certains palais asiatiques transpirent de notes architecturales des conquérants voisins et même les peintres des pays voisins des Pays-Bas ont longtemps subi l'influence de grands noms comme Frans Hals, Johannes Vermeer ou Jan Steen.



Cette assiette suisse a été produite dans les années 1920.

Nos céramistes québécois ne font pas exception à cette influence de leurs pairs, les uns créant à partir des couleurs développées par certains, les autres ayant étudié les techniques de cuisson et d'application de motifs sur les pièces cuites au four.

**SUISSE**

La très intéressante assiette suisse de cette semaine est arrivée au Canada grâce à un céramiste suisse qui l'apporta dans ses bagages lors de son arrivée dans notre pays. Elle porte quelques mots allemands qui signifient «tout m'est égal, peu importe que j'aie de l'argent ou que je n'en aie point». Une pièce humoristique, notamment à cause du dessin

de l'homme heureux au centre de l'assiette. Il faut dire qu'elle date des années 1920.

Je serais porté à croire que cette façon de faire, le côté humoristique, les engobes de couleur et la note désinvolte, se retrouvent dans l'œuvre de Marcel Choquette (1913-1971), céramiste québécois au talent remarquable.

Prenez cet autre exemple des pièces de Jean Cartier, céramiste de chez nous, sur lesquelles on reconnaît l'influence scandinave d'un voyage de l'artiste en Suède en 1959, vases et grandes assiettes qui demeurent parmi les plus recherchées sur le marché.



|   |                                    |
|---|------------------------------------|
| Ambulance, police, pompiers :   | <b>911</b>                         |
| Sûreté du Québec (urgences) :   | <b>310-4141 (*4141 cellulaire)</b> |
| Info-Santé :  | <b>811</b>                         |
| CLSC de la Vallée-des-Forts :   | <b>450 358-2572</b>                |
| Croix-Rouge (urgence sinistres) :   | <b>1 877 362-2433</b>              |
| La ligne parents :  | <b>514 288-5555</b>                |
| Info-dépression :   | <b>1 800 268-0999</b>              |
| Tel-Jeunes :  | <b>514 288-2266</b>                |
| Protection de la jeunesse :   | <b>1 800 361-5310</b>              |
| Drogue - aide et référence :  | <b>1 800 265-2626</b>              |
| Centre de prévention du suicide du Haut-Richelieu :                           | <b>450 348-6300</b>                |
| Maison Hina (femmes victimes de violence) :                                   | <b>450 346-1645</b>                |
| Centre de référence du Gand Montréal :  | <b>450 527-1375</b>                |
| Centre de référence du Centre d'action bénévole de Saint-Jean-sur-Richelieu : | <b>450 347-7527</b>                |
| Gamblers Anonymes (GA) :  | <b>514 484-6666</b>                |

**EN CAS D'URGENCE**

SUIVEZ-NOUS SUR  
**facebook**  
facebook.com/  
lecanadafrancais

# Sur la route vers Lisbonne au Portugal

PAULINE CLOUTIER ET  
RAYMOND MARIER



En route vers Lisbonne, nous explorons la partie centrale du Portugal. Depuis la frontière nord, en passant par Ponte da Barca, Braga, Porto et Coimbra, nous avons évolué dans un cadre plutôt champêtre. La plus grande ville du pays devrait offrir un univers bien différent.

Encore imprégnés de l'ambiance tranquille du nord, pas trop pressés d'arriver dans la cohue, nous empruntons les routes secondaires peu achalandées. À midi, Pauline, qui ne saute jamais un repas, suggère la possibilité d'arrêter au prochain village. Raymond préférerait continuer.

Mais justement, le trafic ralentit, puis les voitures roulent pare-chocs à pare-chocs. En suivant le flot, on arrive à l'entrée du stationnement d'un restaurant. Raymond n'a pas vraiment faim, mais il cède aux envies de sa douce moitié et y gare le véhicule.

## ENTRÉE REMARQUÉE

Le restaurant se trouve dans le sous-sol d'un bâtiment de deux étages. Dans la vaste salle à manger s'alignent quatre

rangées de tables rectangulaires, douze places par table. En arrivant, on a l'impression de vivre une scène des films du Far West, celle des étrangers qui entrent dans le saloon. Tous les clients déjà attablés nous regardent.

Voyant notre hésitation, la serveuse pointe deux places face à face à l'extrémité de la seule table libre. Nous sommes dans le restaurant des travailleurs du coin, quelques femmes, mais surtout des hommes. Ils y ont leurs habitudes; ils se connaissent.

Le service se fait avec une efficacité remarquable, ça trotte des tables à la cuisine. Il n'y a pas de carte de menu, la serveuse énonce en portugais les deux plats offerts aujourd'hui. Pauline comprend le mot pato – du canard – et répond: sim!

## ÇA VALAIT LE COUP

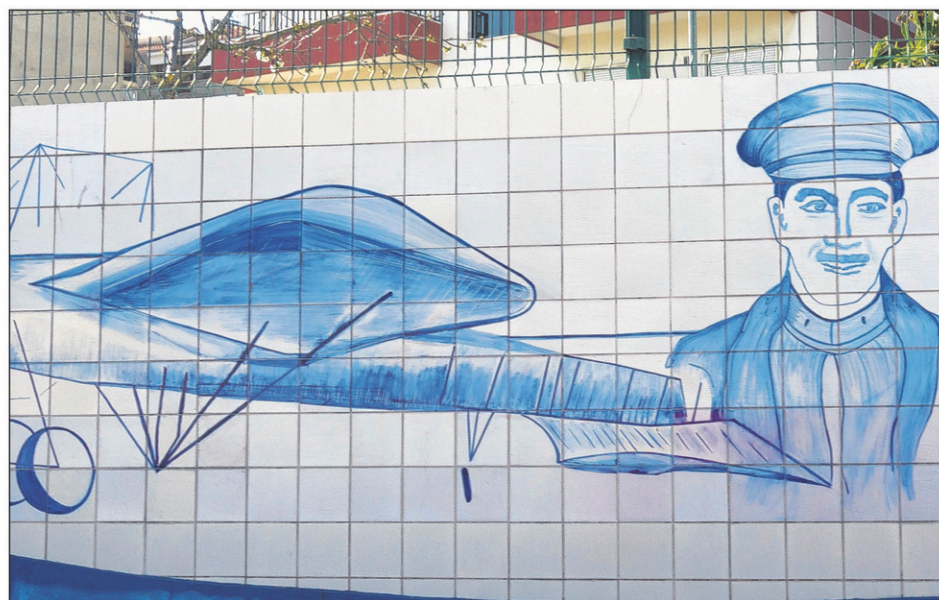
La bouteille de vin et la bouteille d'eau arrivent sur la table, puis la soupe. La serveuse apporte une grande soupière et verse une louche dans le bol de Pauline, puis une deuxième et une troisième, plus petite. Pauline finit par comprendre qu'elle doit indiquer qu'elle en a assez. Le bol est plein à ras bord. Raymond s'amuse de la situation et, tout sourire, montre à la serveuse qu'une louche lui suffit et l'on déguste avec plaisir le savoureux bouillon.

D'autres clients arrivent et s'installent à côté de nous. On les salue, ils nous saluent et ça détend l'atmosphère. Juste avec la soupe, Pauline en a assez, mais le canard cuit au four est tendre à souhait. Raymond qui n'avait pas faim accepte volontiers dessert et café. Après ce festin à 27\$ pour les deux, nous admettons que l'expérience valait le coup, autant pour les émotions que pour la dépense.

## ARRIVÉE À LISBONE

Lisbonne, Lisboa pour les Portugais, compte 500 000 habitants et 2,5 millions dans l'agglomération. Germaine, le GPS, nous conduit à l'adresse de Pensao Londres où nous avons réservé une chambre. Lorsqu'elle dit «vous êtes arrivés», on cherche une place de stationnement. Après deux tours dans le quartier où les rues changent de nom à chaque croisement, un homme qui fait la manche montre une place libre et fait des signes: avancez, reculez, stop! Et ça coûte un euro.

On a beau regarder partout, on ne voit pas l'affiche de l'hôtel. Pauline part à pied avec le GPS et marche d'une rue à l'autre, sans trouver. Elle revient à l'auto où Raymond l'attend patiemment. En



Grand panneau d'azulejos le long de la route à Alverca do Ribatejo, cité de l'aéronautique, en banlieue de Porto.



Jolis pavés, avenue de la Liberté à Lisbonne.

regardant vers le haut, on aperçoit la petite affiche au-dessus d'une pâtisserie.

Elle s'y présente et se fait répondre: «Non madame, ici c'est la pâtisserie. Pour Pensao, il faut prendre la troisième porte à côté». Au rez-de-chaussée, la porte s'ouvre sur un escalier. Un papier collé au mur indique que la réception se trouve au deuxième étage. Voilà, c'est tout simple: entrée au niveau 0, réception au deuxième et la chambre est au premier.

Une fois les bagages dans la chambre, il reste à garer la voiture dans le stationnement, toujours sur la même rue, mais un kilomètre plus loin. Bien garée, on ne la reprendra qu'à la fin du séjour. En

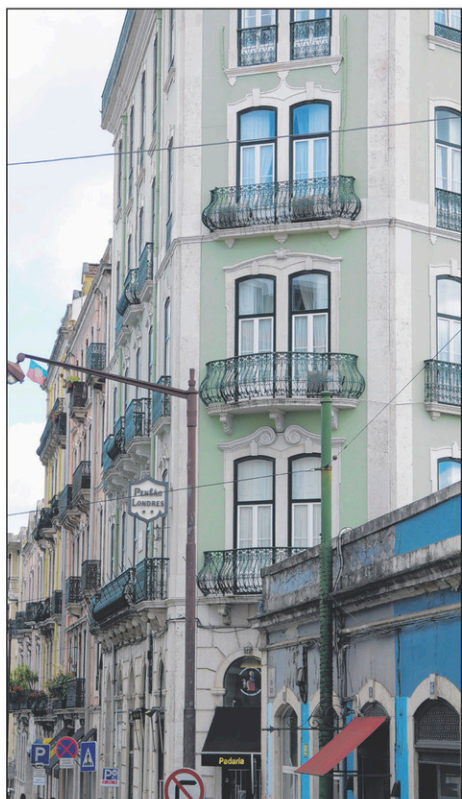
revenant vers l'hôtel, nous repérons le restaurant O Forcado offrant spectacle de fado et danses folkloriques. On y réserve une table pour le soir même.

## SORTIE FADO

À l'heure dite, dès que nous mettons le pied dehors à la porte de l'hôtel, il faut laisser passer un régiment de touristes chinois. Ils occupent toute la largeur du trottoir. Ils empruntent la même rue que nous et oui, ils s'en vont au O Forcado. Une chance qu'on a réservé!

Au grand soulagement de Pauline, le maître d'hôtel nous a gardé la meilleure table, tout près de la scène. Il suggère un verre de porto pour l'apéro. – Sim! Puis, en examinant le menu et la carte des vins, on réalise que cette sortie fado, attrape-touristes, va nous coûter un bras.

Au fil de la soirée, le repas, le spectacle et le vin nous surprennent agréablement. Les tablées de Chinois apprécient et sympathisent avec nous. Les musiciens, les chanteuses et les danseurs offrent une performance de grande classe. On en redemande et ils offrent deux rappels.



Hôtel Pensao Londres, rue Dom Pedro V, à Lisbonne.



Ce très vieux cèdre vaut le coup d'œil dans le Jardin Do Principe Real.



Le fado, genre musical typiquement portugais, se décline en chansons souvent nostalgiques accompagnées par une ou plusieurs guitares. Ici, le guitariste du O Forcado.



## LISBONE

- Capitale du Portugal
- Un fleuve: le Tage



À gagner  
**1150\$**  
en prix

# Qui sera le bébé ? 2017

## 1<sup>er</sup> prix : 500\$

OFFERT PAR  
**HANSEL & GRETTEL**  
975, boul. du Séminaire Nord,  
Saint-Jean-sur-Richelieu, 450 349-2756

**Hansel & Gretel**  
*boutique de vêtements pour enfants 0-16 ans*

## 2<sup>e</sup> prix : 300\$

**Panier cadeau**

OFFERT PAR  
**FLEURS JEAN GUILLET**  
927-A, boul. du Séminaire Nord,  
Saint-Jean-sur-Richelieu, 450 359-4409

Fleurs Jean  
Guillet

## 3<sup>e</sup> prix : 200\$

**Panier cadeau**

OFFERT PAR  
**BOUTIQUE TAM TAM**  
274, boul. Saint-Luc et 47, boul. Saint-Luc,  
Saint-Jean-sur-Richelieu, 450 741-4022

tam tam  
BOUTIQUE

## 4<sup>e</sup> prix : 150\$

OFFERT PAR  
**PETIT ROY**  
244, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, 450 346-9849

Petit Roy

Pour être éligible, bébé doit être né entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 31 décembre 2017. Une seule inscription par enfant. Vous devez fournir une photo couleur, de bébé seulement, identifiée à l'endos (son nom, date de naissance et noms des parents).

Les coupons de participation dûment complétés accompagnés des photos et du paiement des frais d'inscription de 25\$ (taxes incluses), doivent être déposés ou expédiés au bureau du journal Le Canada Français avant le 19 janvier 2018, à midi. Seuls les coupons de participation publiés dans Le Canada Français seront acceptés. Les fac-similés seront rejetés.

**LE CANADA FRANÇAIS** Le Bougainvillier  
315, rue MacDonald, bureau 250  
Saint-Jean-sur-Richelieu (Quéc) J3B 8J3

Tirage : le vendredi 19 janvier 2018, à 14 heures.  
Nous ferons connaître les bébés gagnants dans l'Album bébés 2017, édition du 25 janvier 2018.

### Coupon de participation

S'il vous plaît, compléter en lettres moulées

NOM DU BÉBÉ \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ FILS  FILLE

DATE DE NAISSANCE DU BÉBÉ \_\_\_\_\_

NOM DE LA MÈRE \_\_\_\_\_

NOM DU PÈRE \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

VILLE \_\_\_\_\_

CODE POSTAL \_\_\_\_\_

TÉLÉPHONE (JOUR) \_\_\_\_\_

SIGNE ASTROLOGIQUE DU BÉBÉ \_\_\_\_\_

Le coût d'inscription est de 25\$ (taxes incluses)

Paiement : comptant (au journal) ou

N<sup>o</sup> CARTE \_\_\_\_\_

DATE D'EXPIRATION \_\_\_\_\_

Aucun chèque ne sera  
accepté sauf mandat de  
poste ou bancaire.

**LE CANADA  
FRANÇAIS**

Note : Fournir une enveloppe pré-adressée et pré-affranchie pour le retour de votre photo. Le Canada Français ne peut être tenu responsable de la perte de photo.

\* Ce concours est organisé conjointement pour Le Canada Français et Le Richelieu.